

Heidelberg

TR



# Heidelberg'de Göçmenler için Almanca Kursları

[www.heidelberg.de/chancengleichheit](http://www.heidelberg.de/chancengleichheit)

"Her yeni dil, dünyaya yeni bir bakış açısı sunan ve kişinin hayata bakış açısını genişleten açık bir pencere gibidir."

**Frank Harris (1856 – 1931)**

İrlandalı ve İngiliz yazar, edebiyatçı, editör ve yayıncı

## İçindekiler

<b>1. Heidelberg'de Almanca öğrenmek</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>2. Almanca kursları</b> . . . . .	<b>6</b>
2.1 Heidelberg Belediyesinin ücretsiz veya uygun fiyatlı dil desteği olanakları . . . . .	6
2.2 Dernek ve hayır kurumlarında ücretsiz Almanca kursları ve sınavlara hazırlık . . . . .	8
2.3 Federal Göçmen ve Mülteci Dairesi (BAMF) sertifikalı kurslar . . . . .	12
2.3.1 Entegrasyon kursları . . . . .	12
2.3.2 Ebeveynlere yönelik entegrasyon kursları . . . . .	16
2.3.3 Mesleki Almanca kursları . . . . .	20
2.3.4 Heidelberg'deki kurs seçenekleri . . . . .	24
<b>3. Künye</b> . . . . .	<b>27</b>



## 1. Heidelberg'de Almanca öğrenmek

Bu broşürde Heidelberg Belediyesi tarafından sunulan uygun fiyatlı dil desteği olanakları, hayır kurumları tarafından sunulan ücretsiz Almanca kursları ve Federal Göçmen ve Mülteci Dairesi (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, BAMF) sertifikalı ücretli Almanca kursları hakkında genel bir bilgi bulacaksınız.

Bu broşürde, BAMF sertifikası olmayan ücretli Almanca kursları listelenmemiştir. Bu kurslardan bazılarını Migration Hub Heidelberg'e (Heidelberg Göç Merkezi) ait genel bakışta bulabilirsiniz:

<https://migrationhub-heidelberg.org/unsere-arbeit/ankommen-in-heidelberg/>

Bu genel bakış eksiksiz değildir. Düzenli olarak güncellenmektedir. Değişiklik önerilerinizi lütfen bizimle e-posta yoluyla paylaşın: [sprachfoerderung@heidelberg.de](mailto:sprachfoerderung@heidelberg.de).

Bu broşür, göçmenler ve göçmen danışmanlığı alanında çalışan kişiler için bir oryantasyon rehberi niteliğindedir.







## 2. Almanca kursları

### 2.1 Heidelberg Belediyesinin ücretsiz veya uygun fiyatlı dil desteği olanakları

#### Heidelberg Belediyesi hangi dil desteğini sağlıyor?

Heidelberg'e gelen ve burada iltica başvurusunda bulunan herkes, belediyenin desteğiyle Yetişkin Eğitim Merkezinde (Volkshochschule, VHS) bir dil kursuna katılabilir. Kurs dört hafta sürmekte ve 100 ders saatinden oluşmaktadır. Burada katılımcılar, günlük hayat için gereken en önemli iletişim becerilerini edinir. Kurs ücreti, Stadt Heidelberg (Heidelberg Belediyesi) tarafından karşılanır. Katılımcılar, bunun ardından ileri düzey bir kursta eğitimlerine devam edebilirler. İleri düzey kurs da toplam 100 ders saatinden oluşmaktadır.

#### Ücretini Heidelberg Belediyesinin üstlendiği dil kurslarına kimler katılabilir?

Bu olanaktan aşağıdaki kişiler yararlanabilir:

- Heidelberg kentinde geçici olarak barınanlar
- Okul çağında olmayanlar
- Almanya'da en fazla 15 aydır yaşayanlar
- Asylbewerberleistungsgesetz (Sığınmacılar Yasası) kapsamında yardım almaya uygun olan kişiler

Bu olanak için Amt für Soziales und Senioren Stadt Heidelberg'e (Heidelberg Belediyesi Sosyal İşler ve Yaşlılar Dairesi) başvuru yapılmalıdır. Burası, BAMF entegrasyon kursu alma hakkı olmayan herkese yönelik hizmet verir.

#### Dil kurslarının ücreti nedir?

İlk dil kursu, katılımcılar için ücretsizdir. Amt für Soziales und Senioren (Sosyal İşler ve Yaşlılar Dairesi) ücretin bir kısmını karşılar. Diğer kısmı ise Heidelberg-Pass ile ödenebilir. Sığınmacı yardımı alan herkese Heidelberg Pass da verilir.

İleri düzey kursun ücreti ise 32 Avro'dur. Geri kalan kısmı ise Heidelberg Belediyesinin bağışlarıyla sağlanan eğitim çekiyle karşılanır.

#### Daha fazla bilgi

Stadt Heidelberg

Amt für Soziales und Senioren

Bergheimer Straße 155, 69115 Heidelberg

Bayan Kobs, Telefon +49 6221 58-37392 veya

Bay Fröhlich, Telefon +49 6221 58-37260,

sozialamt@heidelberg.de



## 2.2 Dernek ve hayır kurumlarındaki ücretsiz Almanca kursları ve sınavlara hazırlık

**Daha fazla bilgi için  
irtibat kişileri ile bağlantıya geçin.**



Aşağıdaki dil destek seçenekleri sertifikalı değildir.

### **Asylarbeitskreis Heidelberg e. V. (Heidelberg İltica Çalışmaları Grubu)**

Gönüllülerimiz, dil kursları, bireysel dil desteği (bire bir) ve sınav hazırlığında yardım sağlayarak göçmenlerin Almanca öğrenmelerini desteklemektedir.

#### **İletişim**

#### **Bayan Sommer**

Telefon +49 6221 182797  
asylarbeitskreis-heidelberg@t-online.de  
Plöck 101, 69117 Heidelberg

#### **Kurs yerleri**

#### **Flüchtlingsunterkunft (Mülteci barınma yeri)**

Henkel-Teroson-Straße 14 – 16  
69123 Heidelberg

#### **Früheres Hotel Metropol**

Alte Eppelheimer Straße 80, 69115 Heidelberg

#### **WeltHaus – Küçük toplantı odası**

Willy-Brandt-Platz 5, 69115 Heidelberg

### **Café Talk**

Heidelberg Protestan Kilisesi, Weststadt sağt JA! girişimi, Asylarbeitskreis Heidelberg e. V. (Heidelberg İltica Çalışmaları Grubu) ve Diakonisches Werk der Evangelischen Kirche Heidelberg (Heidelberg Protestan Kilisesi Papaz Yardımcılığı) işbirliği ile

#### **İletişim**

#### **Café Talk**

Telefon +49 176 52085027 veya +49 159 04867912  
info@café-talk.com  
Vangerowstraße 5, 69115 Heidelberg

### **Caritasverband Heidelberg e. V. (Heidelberg Caritas Derneği)**

Mülteci kökenli kadınlar için gönüllüler tarafından verilen dil kursları.

#### **İletişim bilgisi ve kurs yeri**

#### **Caritasverband Heidelberg e. V. (Heidelberg Caritas Derneği)**

Telefon +49 6221 727 81 91  
fluechtlingssozialdienst@caritas-heidelberg.de  
Flüchtlingsunterkunft Hardtstraße 10/1  
69124 Heidelberg

### **Caritasverband Heidelberg e. V. (Heidelberg Caritas Derneği) & Diakonisches Werk der Evangelischen Kirche Heidelberg (Heidelberg Protestan Kilisesi Papaz Yardımcılığı)**

Patrick Henry Village'da (PHV) Baden-Württemberg eyaletinin mültecilere yönelik varış merkezi sakinleri için gönüllüler tarafından yürütülen dil kursları.

#### **İletişim bilgisi ve kurs yeri**

#### **Bay Theisen ve Bayan Straub**

Telefon +49 6221 739 58 69  
phvehrenamt@caritasdiakoniehd.de

### **Bağımsız sosyal ve prosedürel danışmanlık Ankunftszentrum Heidelberg (Heidelberg Varış Merkezi)**

North Gettysburg Avenue 4517  
69124 Heidelberg

### **Evangelische Gemeinde Bonhoeffer (Bonhoeffer Protestan Cemiyeti)**

Kadınlar için küçük gruplara yönelik, biri aynı zamanda çocuk bakımı hizmeti de sunan iki dil kursu.

#### **İletişim**

#### **Bayan Dr. Bindseil**

Telefon +49 6221 712248

christiane.bindseil@kbz.ekiba.de

Evangelische Bonhoeffer-Gemeinde  
(Bonhoeffer Protestan Cemiyeti)

Oppelner Straße 2, 69 124 Heidelberg

### **Diakonisches Werk der Evangelischen Kirche Heidelberg (Heidelberg Protestan Kilisesi Papaz Yardımcılığı)**

Gönüllü entegrasyon arkadaşları, bireysel dil desteği (bire bir) sağlayarak göçmenlerin Almanca öğrenmelerini desteklemektedir.

Heidelberg SprachmittlerNetzwerk (Heidelberg Tercümanlık Ağı), resmi görüşmelerde veya istişarelerde gönüllü tercümanlık yoluyla dil desteği sunmaktadır.

#### **İletişim**

#### **Bayan Arnold**

Telefon +49 6221 53750

integrationsbegleiter@dwhd.de

Karl-Ludwig-Straße 6, 69117 Heidelberg

### **Frauen-Forum Emmertsgrund (Emmertsgrund Kadınlar Forumu)**

Kadınlar ve kız çocukları için ücretsiz Almanca kursları

#### **İletişim bilgisi ve kurs yeri**

#### **Bayan Oedel**

frauen.initiative@gmx.de

Pazartesi günleri 11.30 ve 12 saatleri arasında  
bilgilendirme oturumları yapılır  
(okul tatilleri hariç)

Emmertsgrundpassage 31, 69126 Heidelberg

### **Internationales Frauen- und Familienzentrum Heidelberg e. V. (Heidelberg Uluslararası Kadın ve Aile Merkezi)**

#### **İletişim bilgisi ve kurs yeri**

#### **Bayan Lindner**

Telefon +49 6221 182334

deutschkurs@ifz-heidelberg.de

Theaterstraße 16, 69117 Heidelberg

### **Interkulturelles Frauencafé, TES e. V. Stadtteilma- nagement Emmertsgrund (Emmertsgrund Bölge Yönetimi Kültürler arası Kadın Kahvesi, TES e. V.)**

Kadınlar için ücretsiz Almanca kursları

#### **İletişim bilgisi ve kurs yeri**

#### **Bayan Bertolo**

Telefon +49 6221 1394016

stadtteilmanagement@emmertsgrund.de

Emmertsgrundpassage 11b, 69126 Heidelberg

### **Rotary-Club Heidelberg – Alte Brücke und Volks- hochschule Heidelberg (VHS), Projekt "Deutsch- Paten" (Heidelberg Rotary Kulübü - Alte Brücke ve Heidelberg Yetişkin Eğitim Merkezi (VHS), "Alman Mentorlar" projesi)**

VHS'de Almanca öğrenenlere gönüllü, destekleyici mentorlar

#### **İletişim**

#### **Bayan Reichenbach**

Volkshochschule Heidelberg

Telefon +49 6221 911960

reichenbach@vhs-hd.de

## 2.3. Federal Göçmen ve Mülteci Dairesi (BAMF) Sertifikalı Kurslar

### 2.3.1 Entegrasyon kursları

#### Federal Göçmen ve Mülteci Dairesi (BAMF) Entegrasyon kursu nedir?

BAMF genel entegrasyon kursu (Integrationskurs) 700 ders saatinden oluşmaktadır. Bu kurs, günlük yaşamın önemli konularını kapsayan 600 ders saatlik bir dil kursu ile Almanya'nın hukuk sistemini, tarihini ve kültürünü konu alan 100 ders saatlik bir oryantasyon kursundan oluşmaktadır. Ayrıca özel gruplar için özel entegrasyon kursları da bulunmaktadır. Bu özel kurslar arasında okuma yazma kursu, gençler için entegrasyon kursu, hızlı öğrenenler için yoğunlaştırılmış kurs, kadınlar veya ebeveynler veya ikinci dil öğrenenler için entegrasyon kursu ve engelliler için kurslar yer almaktadır.

#### BAMF Entegrasyon Kursuyla ne amaçlanır?

Entegrasyon kursu ile katılımcılar, kurstan sonra B1 dil seviyesinde konuşabilmeli ve "Leben in Deutschland" (Almanya'da yaşamak) isimli sınavı geçebilmelidir. Bu sınavları geçene "Zertifikat Integrationskurs" (Entegrasyon Kursu Sertifikası) verilir. Bu sertifika, örneğin oturma izni, vatandaşlığa kabul ve iş gücü piyasasına entegrasyon için başvuruda bulunurken göçmenlere kolaylık sağlar.

#### BAMF Entegrasyon Kursuna kimler katılabilir?

- Yurt dışında Alman azınlık olarak yaşayan ve daha sonra atalarının ana vatanına dönerek buraya kalıcı olarak yerleşenler
- Oturma izniyle yeni gelenler
- Diğer ülkelerden gelip uzun süredir Almanya'da yaşayan insanlar
- AB vatandaşları,
- Kalma olasılığı yüksek sığınmacılar
- Oturma iznine sahip, sınır dışı etme işleminin geçici olarak askıya alındığı kişiler

**Bir entegrasyon kursuna katılma hakkınız olabilir (= gönüllü katılım) ya da İş Bulma Merkezi, İş Bulma Kurumu veya Sığınmacılara Yardım Yasası uygulayıcıları tarafından bu sizden talep edilebilir (= zorunlu katılım).**

#### Entegrasyon kursuna katılım ücreti nedir?

Her ders saati için 2,29 Avro ücret alınmaktadır. Bitirme sınavları ücretsizdir. Vatandaşlık parası (Bürgergeld), sosyal yardım (Sozialhilfe), konut yardımı (Wohngeld) veya Sığınmacılara Yardım Yasası (Asylbewerberleistungsgesetz) kapsamında yardım alanlar geri ödeme almak için başvuru yapabilirler. Bu durumda ulaşım masraflarının bir kısmı da ödenebilir. Kursu geçtiyseniz ve ödeme yaptıysanız kursu iki yıl içinde başarıyla tamamlamanız durumunda paranızın yarısını geri alabilirsiniz. Bunun için de bir başvuru yapmanız gerekir. Yurt dışında Alman azınlık olarak yaşayan ve daha sonra atalarının ana vatanına dönerek buraya kalıcı olarak yerleşen kişiler kurs ücreti ödemek zorunda değildir.

#### Entegrasyon kursları sırasında çocuk bakım hizmeti sunuluyor mu?

Dil okulu, ilgili taraflara çocuk bakımı seçenekleri hakkında önerilerde bulunur ve tarafları mümkünse çocuk bakımı hizmetini de sağlayan bir ebeveynlere yönelik entegrasyon kursuna yönlendirir. Bununla ilgili bilgi 16. sayfada bulunabilir.



## BAMF Entegrasyon Kurslarına nasıl katılabilirim?

Entegrasyon kursuna katılım hakkı için Federal Göçmen ve Mülteci Dairesine (BAMF) başvuru (gönüllü katılım)\*

veya

Yabancılar dairesinden, iş merkezinden, iş bulma kurumundan vb. yükümlülük belgesi alımı (zorunlu katılım)\*



Kursa katılmak isteyen kişiler, Uygunluk veya Yükümlülük Belgesi ile birlikte yerleştirme/dil sınavı hakkında tüm bilgileri alabilirler. Entegrasyon kursuna katılabilmek için bu sınava girmesi gerekmektedir.



Katılımcılar daha sonra hangi kursa nerede katılabileceklerini öğrenebilir. Bu kurs, katılımcıların dil becerilerine uygun seviyededir.



Katılımcılar kursa kendilerine atanan veya önceden seçmelerine izin verilen yerde başlarlar. Heidelberg'deki tüm entegrasyon kurslarına genel bir bakış bu broşürde bulunabilir.



Katılımcılar genel entegrasyon kursuna veya özel bir kursa katılır ve final testlerini geçerler.



### Entegrasyon kursu sertifikası

Sertifikanın yasal avantajları vardır. Örneğin, yerleşim izni için bir ön koşul olup vatandaşlığa geçişi de kolaylaştırır.

## Daha fazla bilgi

BAMF-Regionalkoordinatorin-Integration  
Bayan Saka

Referat 52 B, AS Karlsruhe

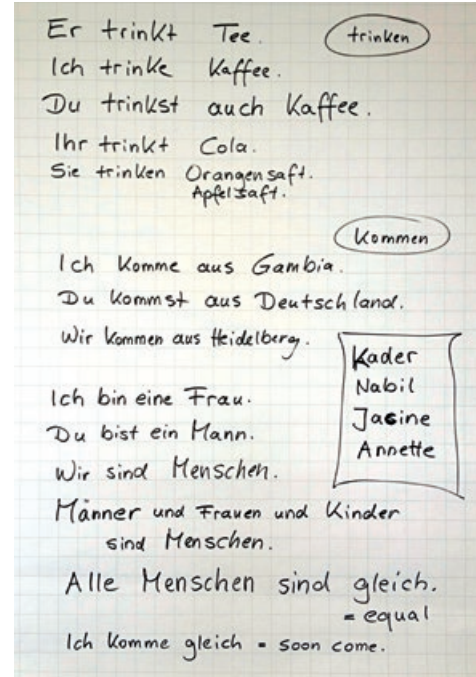
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Pfizerstraße 1, 76139 Karlsruhe

Telefon +49 911 943 80 269

nuray.saka@bamf.bund.de

veya Heidelberg'deki tüm entegrasyon kursu yerlerinde ve [bamf.de/integrationskurs](http://bamf.de/integrationskurs) adresinde çevrim içi olarak

\* Başvuru, "Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Regionalstelle Karlsruhe, Ref. 610, Pfizerstraße 1, Gebäude F, 76139 Karlsruhe" adresine (Federal Göçmen ve Mülteci Dairesi Karlsruhe Bölge Ofisi) yapılmalıdır. Entegrasyon kursu veren kurumlar size, kendi ofislerinde başvuru yapma konusunda yardımcı olur.



Bir Almanca kursundan alıştırma cümleleri içeren bir kağıt tahtası.





### 2.3.2 Ebeveynlere yönelik entegrasyon kursları

#### **Ebeveynlere yönelik entegrasyon kursu nedir?**

Ebeveynlere yönelik entegrasyon kursu (Eltern-Integrationskurs), ebeveynlerin bir entegrasyon kursuna katılırken 0-5 yaş arası çocuklarına kurs yerinde profesyonel çocuk bakımı hizmeti verilmesini sağlamak üzere tasarlanmıştır. Kurs, ebeveynlerin uzun bir süre boyunca yarı zamanlı olarak katıldıkları 900 dersten oluşan bir dil kursu ve 100 dersten oluşan bir oryantasyon kursundan oluşmaktadır. Dil kursunun içeriği, ailelerin günlük durumlarını ve bunu takiben Alman eğitim sistemini kapsamaktadır. Bu sayede ebeveynler çocuklarını nasıl en iyi şekilde destekleyebileceklerini öğrenir.

Oryantasyon kursunda ise yasalar, değerler, siyaset ve Almanya'nın tarihi ele alınır.

VHS Heidelberg (Heidelberg Yetişkin Eğitim Merkezi), Amt für Chancengleichheit der Stadt Heidelberg (Heidelberg Belediyesi Fırsat Eşitliği Dairesi) ile işbirliği içinde ve bu dairenin mali desteğiyle uygun bir kurs sunmaktadır.

#### **Ebeveynlere yönelik entegrasyon kursu neyi amaçlar?**

Ebeveynlere yönelik entegrasyon kursu, "Göçmenler için Almanca Testi" (Deutsch-Test für Zuwanderer, DTZ) dil sınavı ve "Almanya'da Yaşam" (Leben in Deutschland, LiD) oryantasyon kursu sınavı ile sonlandırılır. Katılımcılara, B1 dil seviyesine ulaşmaları ve oryantasyon testini başarıyla geçmeleri halinde Entegrasyon Kursu Sertifikası verilir.

### Ebeveynlere yönelik entegrasyon kursuna kimler katılabilir?

- Yurt dışında Alman azınlık olarak yaşayan ve daha sonra atalarının ana vatanına dönerek buraya kalıcı olarak yerleşen ebeveynler
- Oturma izniyle yeni gelen ebeveynler
- Diğer ülkelerden gelip uzun süredir Almanya'da yaşayan ebeveynler
- Çocuklu AB vatandaşları
- Kalma olasılığı yüksek olan çocuklu sığınmacılar

### Ebeveynlere yönelik entegrasyon kursuna katılım ve kursa dahil olan çocuk bakımı hizmetinin ücreti nedir?

Her ders saati için 2,29 Avro ücret alınmaktadır. Bitirme sınavları ücretsizdir. Vatandaşlık parası (Bürgergeld), sosyal yardım (Sozialhilfe), konut yardımı (Wohngeld) veya Sığınmacılara Yardım Yasası (Asylbewerberleistungsgesetz) kapsamında yardım alanlar geri ödeme

almak için başvuru yapabilirler. Bu durumda ulaşım masraflarının bir kısmı da ödenebilir. Kursu geçtiyseniz ve ödeme yaptıysanız kursu iki yıl içinde başarıyla tamamlamanız durumunda paranızın yarısını geri alabilirsiniz. Bunun için de bir başvuru yapmanız gerekir. Yurt dışında Alman azınlık olarak yaşayan ve daha sonra atalarının ana vatanına dönerek buraya kalıcı olarak yerleşen kişiler kurs ücreti ödemek zorunda değildir. Tüm katılımcılara ücretsiz çocuk bakım hizmeti sağlanacaktır.

#### Daha fazla bilgi

Volkshochschule Heidelberg e. V.  
Bergheimer Straße 76  
69115 Heidelberg,  
Bayan Reichenbach  
Telefon +49 6221 911960  
reichenbach@vhs-hd.de



## 2.3.3 Mesleki Almanca Kursları

### **BAMF Mesleki Almanca Dil Desteği nedir ve bununla ne amaçlanır?**

Mesleki Almanca dil desteği (Berufsbezogene Deutschkurse), entegrasyon kurslarının ardından yapılır. Burada katılımcılar mesleklerine yönelik Almanca öğrenirler. Bu kursların farklı modülleri bulunmaktadır: Genel mesleki dili ele alan temel modüller (400 ve 500 ders saati), konuya özel içerikleri ele alan modüller (300 ders saati) ve özel olarak mesleki denklik sürecindeki kişiler için modüller (600 ders saati). Dil kursu, Bundesagentur für Arbeit (Federal İş Bulma Kurumunun) kalifikasyon ölçütleri ile de birleştirilebilir.

### **BAMF Mesleki Almanca Kursuna kimler katılabilir?**

#### **İlk şart**

Katılımcılar, aşağıdaki gruplardan birine aittir:

- Mülteciler de dahil olmak üzere, onay sürecinde olan ve kalma ihtimali yüksek olan göçmenler
- Aufenthaltsgesetz (İkamet Kanununun) § 60a (2) maddesinin 3. cümlesi uyarınca sınır dışı etme işleminin geçici olarak askıya alındığı kişiler
- AB vatandaşları,
- Göçmen kökenli Almanlar







### İkinci şart

Katılımcılar, aynı zamanda aşağıdaki gruplardan birine aittir:

- Kayıtlı iş arayanlar, işsizler veya eğitim arayanlar ve/veya vatandaşlık parası veya işsizlik parası alanlar (SGB II veya SGB III Sosyal Kod uyarınca yardımlar),
- Çalışanlar,
- Mesleki denklik sürecindeki kişiler ve stajyerler.

### Üçüncü şart

Katılımcılar ayrıca bir entegrasyon kursunu tamamlamış ve B1 seviyesine gelmiş, ancak işleri nedeniyle daha yüksek seviye dil becerisine ihtiyaç duyuyor olmalıdır. Mesleki Almanca dil desteğinden kimin faydalanacağı, iş bulma kurumları (Agentur für Arbeit), iş bluma merkezi (Jobcenter) ve bazı durumlarda BAMF tarafından kararlaştırılır.

### Katılım ücreti nedir?

Mesleki dil kurslarına katılım genellikle ücretsizdir. Sadece halihazırda çalışmakta olan ve sosyal yardım almayan kişiler masrafların yarısını ödemek zorundadır (şu anda kurs saati başına ücret 2,42 Avrodur).

### Daha fazla bilgi

#### BAMF, Bayan Lang

Regionalkoordinatorin  
Berufsbezogene Sprachförderung  
Wolframstraße 62, 70191 Stuttgart  
Telefon +49 911 943-73942  
BSK.Stuttgart@bamf.bund.de

#### Agentur für Arbeit Heidelberg

Kaiserstraße 69–71, 69115 Heidelberg  
Telefon +49 800 4555500

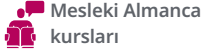
#### Jobcenter Heidelberg

Speyerer Straße 6, 69115 Heidelberg  
jobcenter-heidelberg@jobcenter-ge.de

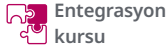




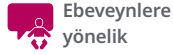
## 2.3.4 Heidelberg'deki kurslar



Mesleki Almanca  
kursları



Entegrasyon  
kursu



Ebeveynlere  
yönelik  
entegrasyon kursu

### Berlitz Deutschland GmbH

Bay Lieder

Telefon +49 6221 164004

christian.lieder@berlitz.de

Sofienstraße 7a, 69115 Heidelberg



### BBQ Bildung und

#### Berufliche Qualifizierung gGmbH

#### (BBQ Eğitim ve Mesleki Kalifikasyon)

Bay Knanbi

Telefon +49 6221 8907725

knanbi.marouane@biwe.de

Eppelheimer Straße 13, 69115 Heidelberg



### F+U Academy of Languages gGmbH

#### (F+U Dil Akademisi)

Bayan Wagner

Telefon +49 6221 912034

tatjana.wagner@fuu.de

Hauptstraße 1, 69117 Heidelberg



### Heidelberger Dienste gGmbH

#### (Heidelberg Hizmetleri)

Bayan Engelsberg

Telefon +49 157 71461202

engelsberg@hddienste.de

Hospitalstrasse 5, 69115 Heidelberg



### Heidelberger Pädagogium

#### (Heidelberg Pedagoji Akademisi)

Bay Weigel

Telefon +49 6221 45680

info@heidelberger-paedagogium.de

Schröderstraße 22a, 69120 Heidelberg



### Internationaler Bund e. V. (Uluslararası Federasyon)

Bayan Egelhof

Telefon +49 6221 3169531

Sprachkurse.Heidelberg@ib.de

Belfortstraße 2, 69115 Heidelberg

(16 ve 26 yaş arasındaki öğrenciler için gençlere yönelik entegrasyon kursları da mevcuttur)



### USS GmbH

Bayan Weißbach

+49 6221 9987840

deutsch@uss.de

Englerstraße 6, 69126 Heidelberg



### Volkshochschule Heidelberg e. V. (Heidelberg Yetişkin Eğitim Merkezi)

Bayan Türschmann-Qataoui

Telefon +49 6221 911988

daf@vhs-hd.de

Bergheimer Straße 76, 69115 Heidelberg



### GebärdenVerstehen e. Kfr.

#### (Sadece sağır bireylere yönelik dil kursları)

Bayan Füll

Telefon +49 6221 7287478

heidelberg@gebaerdenverstehen.de





## Künye

### Stadt Heidelberg

Amt für Chancengleichheit  
Fachbereich Integration - Sprachförderung  
Bergheimer Straße 69  
69115 Heidelberg

sprachfoerderung@heidelberg.de  
www.heidelberg.de/chancengleichheit

### Tasarım

Stadt Heidelberg, Markenkommunikation

### Çeviri

İkbal Gercik

### Fotoğraflar

Ön sayfa; 5, 15, 26. sayfalar: Annette Schiffmann,  
Asylarbeitskreis Heidelberg e. V.  
Sayfa 4: Heidelberg Marketing GmbH  
6-7, 13. sayfalar: Philipp Rothe  
16-17, 18-19, 20-21, 22-23. sayfalar:  
rido/shutterstock.com

Copyright © 2023 Stadt Heidelberg.  
Tüm hakları saklıdır.

Belge, (alıntılar dahil) yalnızca Heidelberg  
Belediyesinin açık izniyle çoğaltılabilir.

### Baskı

Ekim 2023, 3. Baskı





## Amt für Chancengleichheit

Stadt Heidelberg  
Bergheimer Straße 69  
69115 Heidelberg

Telefon +49 6221 58-15500  
Faks +49 6221 58-49160  
chancengleichheit  
@heidelberg.de  
www.heidelberg.de